(cc) BY

Латыпова Эльвира Рашитовна
старший преподаватель
Ризванова Эльвина Раяновна
студентка
Филиал ФГБОУ ВО «Уфимский государственный нефтяной технический университет» в г. Стерлитамаке
г. Стерлитамак, Республика Башкортостан

ИЗ ОСНОВ ТЕОРИИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

***Аннотация**: основная цель межкультурной коммуникации – это знакомство обучающихся с основами теории. Она нацелена на усиленное изучение современных представлений о коммуникации между культурами. В данной статье рассматриваются возможные проблемы коммуникации между представителями различных стран. Авторы определяют пути их возможного решения.*

***Ключевые слова**: межкультурные коммуникации, межкультурное общение, культуры, народы, страны, отношения народов.*

Важным фактором в человеческой жизни людей является – общение.

Самым первым, кто пришел к выводу о надобности обучения культуре общения с иными народами – Эдвард Холл. Он говорил: «Главная цель изучения проблемы межкультурной коммуникация – изучение практических нужд представителей различных культур для успешного общения друг с другом» [11].

Необходимо развивать мышление и уметь объяснять свою идею различными способами. Чтобы быть посредником между людьми, необходимо правильное представление собеседников друг другу, сказать нужное слово в нужный момент – умение для межкультурной коммуникации.

Вообще, «коммуникацию» можно рассматривать в разных сферах. Например, в инженерных, транспортных, информационных коммуникациях как средствах или формах связи. Следовательно, очень часто возникают вопросы, которые приводят к спорам, так как у всех сфер свое, отличное от других понятие и толкование [9].

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Без коммуникаций нет общения, обмена предложений, идей, взглядов, ну, а без этого не может существовать ни одна группа. Поэтому, коммуникация – это группа, где без обмена информацией люди не смогут вместе работать, решать задачи, точнее говоря, это связывающий процесс. Иными словами, коммуникация – это общение, передача какого-либо информации от одного человека к другому [3].

Целью коммуникации – добиться от получателя точного понимания отправленной информации, то есть сообщения.

«Коммуникация» и «информация» взаимосвязаны между собой. В коммуникацию входит то, что и как передается.

Коммуникация создает речевую ситуацию, где рождается мысль и требуется ее реализации в речи.

Коммуникации реализовываются в следующих видах:

– диалога – информации, которая поступает от отправителя к получателю и, наоборот, от получателя к отправителю;

– монолога – информации, которая поступает только от отправителя к получателю;

– обратная связь, как ответ на полученную информацию.

Для того, чтобы обмениваться информацией, обычно используют следующие символы, к которым относятся: жесты, интонации и т. д. Отсюда и следует, что тактика может меняться в зависимости от общения, чувств и эмоций.

Рассмотрим тактику коммуникации, она бывает:

– разговорная (устная, вербальная);

– письменная (письма, статьи, объявления);

– невербальная (акцент, пауза, языка телодвижений, параметров речи) [5].

Учеными предполагалось много определений «коммуникация», в том числе и межкультурной. Эта коммуникация стала темой большинство исследований.

Итак, межкультурная коммуникация – это когда происходит связь между носителями различных культур.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Иными словами, межкультурная коммуникация – это форма коммуникации двух или более представителей разных культур, где совершается обмен информацией и культурными ценностями взаимодействующих стран. «Только сочетание этих двух видов знания – языка и культуры – обеспечивает эффективное и плодотворное общение» [6–8].

Межкультурная коммуникация – это установление диалога с представителями иной этнокультурной общности, причем в ходе этого общения коммуниканты должны адекватно воспринимать национально-культурное содержание речи. А также, межкультурную коммуникацию можно признать успешной только тогда, когда в общении отсутствует элемент превосходства одной культуры над другой [10].

Поскольку язык является средством познания мира, то культура получает яркое выражение и в национальных языках. С.Г. Тер-Минасова определяет: «Язык – это мощное общественное орудие, который формирует людской поток в этнос, образующий нацию через хранение и передачу культуры, традиции, общественного самосознания данного речевого коллектива» [4].

Как отмечает А.Ф. Гусева, компетенция между различными культурами представляет собой знание обучающимися «элементов национальной культуры, Национально-культурной специфики речевого поведения носителей определенного языка и способность пользоваться теми элементами социокультурного контекста, которые релевантные порождения и восприятия речи с точки зрения носителей языка: обычаи, правила, нормы, страноведческие знания, социальные условности и стереотипы» [2].

Формирование межкультурной компетенции, как отмечает М.М. Фомин, начинается с установки на осознание различий между культурами разных народов на основе реализации контрастивного лингвистического анализа. Формирование речевых навыков происходит на ряду с формированием навыков международного общения. В качестве учебного материала выступают аутентичные тексты, которые содержат ситуации коммуникации между культур, тексты о традициях, обычаях, обрядах, нравах и праздниках [4].

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

С расширением международных связей нашей страны, с развитием мировой интеграции, проблемы международной коммуникации приобретают особую актуальность. И студенты все больше приобщаются к культуре стран изучаемого языка через свою родную культуру.

Для взаимодействия с другими странами, надобно также принимать другую культура, при этом, не терять свою собственную культурную идентичность, а продолжать развивать межкультурную компетенцию.

Поскольку межкультурная компетенция является важным элементом иноязычной коммуникативной компетенции, то рост одного способствует росту другому.

Целью создания межкультурной компетенции является достижение качества языковой личности, позволяющий ей выйти за пределы своей культуры и приобрести качества медиатора культур [1].

Эффективностью коммуникаций определяется качество решений и, то, как они будут реализовываться.

Научные изыскания по данной теме – долгий и трудоемкий процесс, т.к. структура и отношение, как межличностные, так и международные находятся в процессе изменения.

Список литературы

1. Верещагин, Е.М. Язык и культура / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. – М., 1993. – С. 246.

2. Гусева, А.В. Формирование социокультурной компетенции в процессе обучения устному иноязычному общению (школа с углубленным обучением иностранных языков, французский язык): Дис. … канд. пед. наук. – М., 2002. – С. 235.

3. Зверинцев, А.Б. Коммуникационный менеджмент / А.Б. Зверинцев. – 2-е изд., перераб. и доп. – Дашков и К, 2007. – С. 42–50.

4. Латыпова, Э.Р. Формирование межкультурных коммуникативных умений бакалавров в процессе обучения иностранному языку в современном вузе

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

[Текст] / Э.Р. Латыпова // Вестник Майкопского государственного технологического университета. – 2015. – С.74–76.

5. Лукичева, Л.И. Управление организацией. – М.: Омега-Л, 2004. – С.354.

6. Основы теории коммуникации. – М., 2003.

7. Соколов, А.В. Общая теория социальной коммуникации. – СПб.: 2002.

8. Шарков, Ф.И. Основы теории коммуникации. – М., 2002. – С. 4.

9. Пустоветова, И.К. Менеджмент: Учеб. пособие. В 2 ч. Ч. 2 / И.К. Пустоветова. – Омск: Изд-во ОмГТУ, 2007. – С. 92.

10. Хайруллина, Р.Х. Лингвистика межкультурных коммуникаций: Курс лекций. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2005. – С.138.

11. Hall E., Hall M. Hidden Differences. Studies in International Communication. How to communicate with Germans. – Hamburg, 1983.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)